

the Boss To Go™

Instruction Book / Betjeningsvejledning /
Instruksjonsbok Ohjekirja / Instruktionsbok



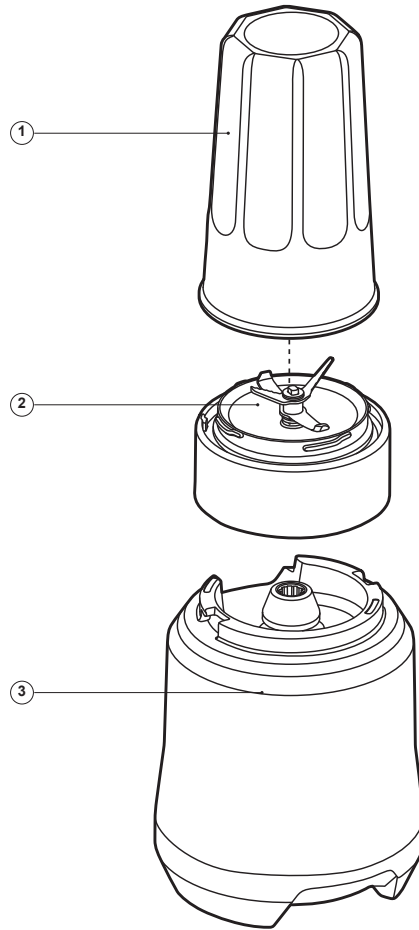
SPB550

Sage®

EN	User manual
DK	Brugermanual
NO	Bruksanvisning
FI	Käyttöopas
SE	Bruksanvisning



COMPONENTS & ASSEMBLY / DELE & MONTERING / DELER OG MONTERING /
OSAT & KOKOAMINEN / DELAR & MONTERING



- ① 500ml Tritan® Tumblers with portable lids / 500 ml Tritan® Tumbler-bægre med aftagelige låg / 500 ml Tritan® kopper med overførbare lokk / 500 ml Tritan® -mukit ja juomakannet / 500 ml Tritan® Tumbler-bägare med borttagbara lock
- ② Kinetix® blade and bowl assembly / Kinetix® knivenhed og base til beholder / Kinetix® knivblad / Kinetix® -terät / Kinetix® kniv- och skåluppsättning
- ③ Durable die-cast metal base / Slidstærk, formstøbt metalfod / Solid støbt motorfundament / Kestävä, paineallettu metallirunko / Hållbar formgjuten metallsoclel

ENGLISH

At Sage® we are very safety conscious.

We design and manufacture consumer products with the safety of you, our valued customer, foremost in mind. In addition we ask that you exercise a degree of care when using any electrical appliance and adhere to the following precautions.

IMPORTANT SAFEGUARDS

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE AND SAVE FOR FUTURE REFERENCE

- Before using for the first time please ensure that your electricity supply is the same as shown on the rating label on the underside of the appliance. If you have any concerns please contact your local electricity company.
- Remove and safely discard any packaging material and promotional labels before use.
- To avoid choking hazard for young children, remove and safely dispose the protective cover fitted on the power plug.
- This appliance is for household use only. Do not use it in moving vehicles or boats, do not use it outdoors, and do not use it for anything other than its intended use. Misuse can cause injury.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Children shall not play with this appliance.
- This appliance can be used by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.
- Do not use the appliance near the edge of a countertop or table. Ensure the surface is level, clean and free of water and other substances. Please be aware that vibration during use may cause the appliance to move.
- Do not use the appliance on (or close to) a hot gas or electric burner, or where it could touch a heated oven or surface.
- Do not allow the cord to hang over the edge of a countertop, or to become knotted.
- To avoid electric shock, do not immerse the cord, plug or motor base in water (or other liquids).
- Installation of a residual current device (a standard safety switch on your wall socket) is recommended to provide additional safety protection when using appliances. It is advisable that a safety switch (with a rated residual operating current not more than 30mA) be installed in the electrical circuit supplying the appliance. Contact your electrician for further professional advice.
- In order to avoid the possible hazard of the blender starting by itself due to inadvertent resetting of the overload protector on the motor, do not attach an external switching device (such as a timer) or connect the blender to a circuit that can regularly switch the blender on and off.
- Do not operate appliance with a damaged cord or plug, or after appliance malfunctions, or if dropped or damaged in any way. Stop use immediately and contact Sage by phone or email for replacement or repair.
- All maintenance (other than cleaning) is to be done by an authorised Sage Service Centre.
- Regularly inspect the supply cord, plug and actual appliance for any damage. If found damaged in any way or maintenance other than cleaning is required, immediately cease use of the appliance and contact Sage Customer Service.

SAFEGUARDS FOR YOUR EXTRACTOR BLENDER

- Use only cups, blade assembly and accessories that are supplied with this blender. The use of attachments or accessories not manufactured or specified by Sage may cause the risk of fire, electrical shock, or injury.
- Always ensure the blender is assembled properly before using. Blades must be firmly secured to cup before operation to ensure internal contents do not escape or spray.
- Never attempt to operate or place the blade assembly onto the motor base without the cup in place.
- Under a heavy load, do not operate continuously for more than 10 seconds. Allow the motor to rest for 1 minute between uses on heavy loads. A heavy load is defined as per the appliance safety standard specified load (500mL cup filled to the maximum indicated level with a mixture comprising two parts by mass of soaked diced carrots and 3 parts water). Any load equivalent to this or heavier should not be operated for more than 10 seconds at a time. Note that none of the recipes supplied with this product are considered heavier than this load.
- Do not fill the cup past the MAX level marking as this will cause the motor to strain under heavy load and may cause potential leakage. It will also reduce blending performance. Note that some mixtures increase in volume when blending.
- Do not put any parts or accessories in a microwave.
- Do not blend carbonated liquids, as they will expand.
- Keep hands, fingers, hair and clothing away from the extractor during use. Always unplug at the wall before touching the motor coupling or surrounding area.
- Be careful when handling and cleaning blades, as they are very sharp. Mishandling of the blades may cause injury.
- Avoid putting the cup on the motor base while the motor is still spinning.
- The blender is intended for food or drinks preparation. Do not use for anything other than food or drinks. Do not operate without any ingredients in the cup.
- Never attempt to operate with damaged blades, or with utensils, or any foreign objects inside the cup.
- Never blend hot or warm ingredients in this blender.
- Do not put the cup in extremes of heat or cold, for example placing a cold cup into hot water, or vice versa.
- Always turn the cup to the off position and unplug from the supply if left unattended, before attempt to move and before assembling, disassembling or cleaning.



The symbol shown indicates that this appliance should not be disposed of in normal household waste. It should be taken to a local authority waste collection centre designated for this purpose or to a dealer providing this service. For more information, please contact your local council office.



OPERATION

BEFORE FIRST USE

- Before using your blender for the first time, remove any packaging material and promotional labels.
- Be careful when handling the blades as they are extremely sharp.
- Wash the tumblers, lids, blade assembly and attachments in warm soapy water with a soft cloth. Rinse and dry thoroughly. All parts (except motor base) may be washed in the dishwasher, on the top shelf.
- When first using your blender, you may notice an odour coming from the motor. This is normal and will dissipate with use.

FUNCTIONS

1. Remove blades and position the cup with opening facing up.
2. Add ingredients avoiding filling past the MAX line.
3. Fix the blade assembly in place with a quarter turn in the clockwise direction. Ensure the blade assembly collar is securely in place before inverting the cup to blend.



NOTE

- The blender will only work when the blades and cup are correctly assembled.
- With ingredients inside, invert cup, and place onto the motor base using the alignment graphics.
- To blend, securely hold the cup assembly and twist clockwise on the base to the ON position.
- When the desired consistency is reached, turn tumbler anti-clockwise to release and disengage the motor.
- Do not blend continuously for more than 60 seconds at a time. Allow the motor to rest for 2 minutes before continuing.
- Ingredients can be pulsed by rotating the cup within the bayonet positions, which will turn the motor on and off.
- When finished blending, wait a few seconds for the blades to stop spinning before lifting the jar assembly off the motor base.
- Invert the cup and allow the ingredients to run off the blades for a few seconds before unscrewing blades. Hold by the blade collar, and turn anti-clockwise to remove.
- For safety, turn the motor base off at the wall and unplug when finished blending.

OVERLOAD PROTECTION SYSTEM

- The blender is equipped with an internal self-resetting overload protector to protect the motor from damage under heavy or continuous loads. If the blender suddenly stops during use, this protector may have tripped.
- Remove the cup, unplug and leave it to cool for at least 30 minutes. Do not replace the cup assembly while cooling as the protector may reset causing it to start unexpectedly.
- Tripping the protector indicates that the extractor is being loaded too heavily, or with excessive continuous use. Reduce the amount of ingredients used or allow more time in between blending to prevent it from happening again, which will help preserve the life of the motor.
- The MAX line is usually a good indicator to prevent overly heavy loading, however some especially dense combinations of ingredients may still strain the motor. If the motor seems to be straining or running slowly, only operate for 10 seconds at a time, or reduce the amount of ingredients used. Adding more liquid can also help to loosen dense mixtures.

HINTS & TIPS

- Never blend hot (or even warm) ingredients. The blades form a seal with the cups, and there is no venting for steam to be released.
- Always add liquids for optimum blending. If the blending action is not causing the ingredients to circulate, try adding more liquid.

- If the results are lumpy, try reducing the ingredients, or blending in batches.
- Run the blender only for the appropriate amount of time required – do not over blend ingredients.
- If foods are thick, use a pulsing action by twisting the cup to engage and disengage the motor as needed. This will help ingredients circulate.
- To stop blending at any time, rotate the cup anti-clockwise to disengage the motor.
- The maximum amount of ice cubes the extractor can process is 4 from a standard ice tray. This also applies to frozen fruit. Cut fruit into pieces of a similar size to an ice cube before freezing.



CARE & CLEANING

TUMBLER CUPS AND LIDS

To keep your cups and lids clean, avoid allowing food residue to dry on them. Follow these steps as soon as possible after use:

- Rinse most of the residue off the blades, cup and lid.
- Hand wash in warm, soapy water using a mild liquid detergent and non-abrasive sponge.

MOTOR BASE

To clean the motor base, wipe with a soft, damp cloth then dry thoroughly. Wipe any excess food particles from the power cord.

CLEANING AGENTS

- Do not use abrasive scouring pads or cleaners on either the motor base or the jug, as they may scratch the surface. Use only warm soapy water with a soft cloth.

PRESSURISATION

- The cups may be rinsed by adding cold water, attaching blades, and either blending or shaking by hand for 10 seconds.



IMPORTANT

There is a risk of pressurisation from hot water and/or detergent.

- When rinsing by attaching blades and blending/shaking, never add hot or even warm water, as the steam produced can create dangerous pressurisation of steam.
- Do not add detergent, as the foam produced will expand and may cause pressurisation.

DISHWASHER

The cups, lids and blade assembly may be washed in the dishwasher on the top shelf only.

STUBBORN FOOD STAINS AND ODOURS

To remove stains and odours, pour warm soapy water and fill to the MAX mark. Set aside to soak for 5 minutes. Then wash with a mild detergent and warm water, rinse well and dry thoroughly. Store cups with lids off.

CITRUS

- Exposure to citrus oil may affect the clarity and longevity of the Tritan cups. After washing in detergent, rinse with plain water thoroughly, and allow to dry immediately.
- Do not soak if citrus has been blended.
- Do not attach blades when washing with detergent.

STORAGE

Store upright with the cups and blades assembled and resting on the motor base, or beside it. Do not store with the cup turned to the ON position, as this means the motor is engaged and will turn on immediately when plugged in or switched on at the wall.



TROUBLESHOOTING

Motor doesn't start or blade doesn't rotate	<ul style="list-style-type: none">• Check that the power plug is properly inserted into the power outlet.• Overload Protection System may have operated (see below).
Blender stopped suddenly while in use	<ul style="list-style-type: none">• This extractor has overload protection to prevent damage to the motor, which may have operated. Unplug, remove the cup and allow the motor to cool down for 30 minutes. Once cooled, you will be able to use as usual again.• We recommend blending in smaller batches, or cutting ingredients into smaller pieces. See Overload Protection System section for detailed information.
Food is lumpy or unevenly blended	<ul style="list-style-type: none">• This can happen when too much food is being blended at one time. Try a smaller amount, and work in batches if necessary.• The ingredients may be too large. Try cutting into smaller pieces. For best results, ingredients should be in pieces no larger than 2cm.
Food sticks to blade and cup	<ul style="list-style-type: none">• The mixture may be too thick. Try adding more liquid and/or pulsing the blender.



GUARANTEE

2 YEAR LIMITED GUARANTEE

Sage Appliances guarantees this product for domestic use in specified territories for 2 years from the date of purchase against defects caused by faulty workmanship and materials. During this guarantee period Sage Appliances will repair, replace, or refund any defective product (at the sole discretion of Sage Appliances).

All legal warranty rights under applicable national legislation will be respected and will not be impaired by our guarantee. For full terms and conditions on the guarantee, as well as instructions on how to make a claim, please visit www.sageappliances.com.

DANSK

Hos Sage® er vi meget sikkerhedsbevidste. Vi designer og fremstiller produkter med vores kunders sikkerhed i tankerne. Derudover bæder vi om, at du er varsom, når du bruger et elektrisk apparat og overholder de følgende sikkerhedsforanstaltninger.

VIKTIGE SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER

LÆS HELE BRUGSANVISNINGEN OG GEM DEN TIL SENERE BRUG

- Før apparatet tages i brug første gang, skal du sikre, at din elforsyning er den samme som vist i bunden af apparatet. Kontakt dit lokale elselskab, hvis du har spørgsmål i den forbindelse.
- Fjern emballage og mærkater før brug og smid det ud.
- Undgå kvælningssfare blandt små børn ved at fjerne og smide det beskyttende omslag på stikket ud.
- Apparatet er kun til husholdningsbrug. Brug ikke apparatet i køretøjer eller både, brug det ikke udendørs eller til andet end dets tiltænkte formål. Forkert brug kan medføre skader.
- Dette apparat må ikke betjenes af børn. Hold apparatet og ledningen ude af børns rækkevidde.
- Rengøring og vedligehold af apparatet må ikke udføres af børn uden opsyn.
- Børn må ikke lege med apparatet.
- Apparatet må gerne bruges af personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner, manglende erfaring eller viden, hvis de er blevet vejledt og instrueret i brugen af apparatet på en forsvarlig måde, og hvis de forstår de farer, der er involveret.
- Betjen ikke apparatet nær en bordkant. Sørg for, at overfladen er jævn, ren og fri for væske eller lignende. Vær opmærksom på, at rystelser under brug kan få apparatet til at bevæge sig.
- Betjen ikke apparatet på (eller nær) et varmt gasblus, en kogeplade eller hvor det kommer i kontakt med en varm ovn eller overflade.
- Lad ikke ledningen hænge over bordkanten eller blive viklet sammen.
- For at undgå elektrisk stød må hverken ledningen eller apparatet nedsænkes i vand (eller anden væske).
- Installation af en RCD (en standard afbryder på din stikkontakt) anbefales for at give ekstra beskyttelse ved brug af apparatet. Det anbefales, at strømafbruderen (som ikke kører på mere end 30mA) installeres i det elsystem, der understøtter apparatet. Kontakt en elektriker, hvis du har brug for professionel rådgivning.
- For at undgå at blenderen starter af sig selv på grund af en utilsigtet nulstilling af motorens overbelastningsbeskyttelse, må en ekstern skifteenhed (som eksempelvis en timer) ikke tilsluttes blenderen og den må ikke tilsluttes et kredsløb, der jævnligt tænder og slukker blenderen.
- Brug ikke apparatet, hvis ledningen eller stikket er beskadiget eller hvis apparatet ikke virker, som det skal. Stop med at bruge apparatet med det samme og kontakt Sage over telefonen eller via e-mail med henblik på en udskiftning eller reparation.
- Al vedligeholdelse (udover rengøring) skal foretages af et autoriseret Sage Service Center.
- Tjek regelmæssigt ledning, stik og apparat for eventuelle skader. Hvis det er beskadiget på nogen måde eller kræver vedligeholdelse udover rengøring, skal du straks stoppe med at bruge apparatet og kontakte Sage Kundeservice.

SIKKERHEDSFORANSTALTNINGER FOR DIN EXTRACTOR BLENDER

- Brug kun bægre, knive og tilbehør, der følger med denne blender. Brug af tilbehør, der ikke er fremstillet til eller udvalgt af Sage, kan udgøre en brandrisiko, forårsage elektrisk stød eller andre skader.
- Sørg altid for, at blenderen er korrekt samlet før brug. Knivbladene skal sidde sikkert fast på bægeret før brug for at sikre, at indholdet ikke slipper ud eller sprøjter.
- Placer eller betjen aldrig knivbladet på motorfoden uden at bægeret sidder på plads.
- Apparatet må ikke betjenes i mere end 10 sekunder af gangen ved meget indhold. Lad motoren hvile i et minut mellem hver brug. (Meget indhold defineres som et 500 ml bæger fyldt til maksimumlinjen med et indhold, der svarer til to dele hakkede gulerødder og tre dele vand). Er indholdet som det nævnte eller tungere, må apparatet ikke betjenes i mere end 10 sekunder af gangen. Bemærk, at ingen af opskrifterne, der medfølger, har et indhold, der er tungere end dette.
- Fyld ikke bægeret til over MAX-markeringen, da det vil overbelaste motoren og muligvis vil indholdet lække. Det vil også forringe blenderens ydekraft. Bemærk, at nogle blandinger får mere fylde, når de bliver blendet.
- Læg ikke dele eller tilbehør i mikrobølgeovnen.
- Blend ikke væsker med brus, da væsken vil udvide sig.
- Hold hænder, fingre, hår og tøj væk fra blenderen under brug. Tag altid stikket ud af stikkontakten, før du rører ved motordelen.
- Vær forsigtig med at håndtere og rengøre knivbladene, da de er meget skarpe. Forkert brug kan medføre skader.
- Undgå at sætte bægeret på motorfoden, mens motoren stadig er i gang.
- Blenderen er til tilberedelse af mad eller drikkevarer. Brug den ikke til andet end mad og drikkevarer. Betjen ikke blenderen uden ingredienser i bægeret.
- Brug aldrig blenderen, hvis knivbladene er ødelagte eller hvis der er redskaber eller andre fremmedlegemer i bægeret.
- Blend aldrig varme ingredienser i denne blender.
- Udsæt ikke bægeret for ekstrem varme eller kulde - for eksempel ved at placere et koldt bæger i varmt vand eller omvendt.
- Sæt altid bægeret på off-indstillingen og tag stikket ud af kontakten, hvis blenderen ikke er under opsyn og før den skal flyttes, samles, adskilles eller rengøres.



Symbolet betyder, at produktet ikke bør smides ud sammen med almindeligt husholdningsaffald. Det bør i stedet afleveres på en autoriseret affaldsplads, der er beregnet til formålet, eller til en forhandler med en sådan service. Kontakt din kommune for mere information.



ANVENDELSE

FØR FØRSTE BRUG

- Før du bruger blenderen første gang, skal al emballage fjernes.
- Vær forsigtig, når du håndterer knivbladene, da de er meget skarpe.
- Rengør bægre, låg, knivhoved og tilbehør med varmt sæbevand. Skyl og tør dem grundigt af. Alle dele (på nær motorfoden) kan vaskes i opvaskemaskinens øverste skuffe.
- Når du bruger din blender den første gang, kan der komme en lugt fra motoren. Dette er normalt og vil forsvinde efter brug.

FUNKTIONER

1. Fjern knivhovedet og placer bægere med den åbne side opad.
2. Tilsæt ingredienserne uden at komme over MAX-linjen.
3. Sæt knivhovedet på plads med en kvart drejning i urets retning. Sørg for, at knivhovedet sidder sikkert på plads, før du vender bægere for at blende.



BEMÆRK

- Blenderen virker kun, hvis knivbladene og bægere er korrekt placeret.
- Når ingredienserne er tilsat, vendes bægere og placeres på motorfoden ved at følge vejledningen.
- For at blende skal du holde ved bægere, som drejes med uret på motorbasen, så det står på ON.
- Når den ønskede konsistens er opnået, skal blenderen drejes mod uret for at stoppe motoren.
- Blend ikke uafbrudt i mere end 60 sekunder af gangen. Lad motoren hvile i to minutter, før du fortsætter.
- For at opnå en puls-effekt drejes bægere frem og tilbage, hvilket får motoren til at tænde og slukke.
- Vent et par sekunder, når du er færdig med at blende, så knivbladene stopper med at dreje rundt, før du løfter bægere fra motorbasen.
- Vend bægere og lad blandingen løbe fra knivene i et par sekunder, før du fjerner knivhovedet ved at holde ved dens kant og dreje mod uret.
- Af sikkerhedsmæssige årsager skal motorfoden slukkes på stikkontakten og stikket tages ud, når du er færdig med at blende.

OVERBELASTNINGSBESKYTTELSE

- Blenderen er udstyret med en intern slukkemekanisme ved overbelastning. Det er for at beskytte motoren mod yderlig skade ved brug af tungt indhold eller når der blendes i længere tid. Hvis blenderen pludselig stopper under brug, kan beskyttelsesmekanismen være blevet udløst.
- Fjern bægere, tag stikket ud af stikkontakten og lad blenderen køle af i mindst 30 minutter. Sæt ikke bægere på plads under afkølingen, da du risikerer, at blenderen genstarter pludseligt.
- Når beskyttelsesmekanismen udløses, betyder det, at blenderens indhold er for tungt eller at blenderen har været i gang for længe. Reducer mængden eller vent længere tid mellem hver gang, du blander for at forhindre, at det sker igen. Det vil samtidig forlænge motorens levetid.
- MAX-linjen er som regel et godt pejlemærke for at forhindre overbelastning, men nogle særligt tunge kombinationer kan også overbelaste motoren. Hvis motoren lader til at være overbelastet eller kører langsomt, skal du maksimalt bruge den i 10 sekunder af gangen eller reducere mængden af ingredienser. Mere væske kan også tilføjes for at gøre en tung blanding lettere at blende.

GODE RÅD

- Blend aldrig varme ingredienser. Knivhovedet virker som en forsejling på bægere, og der er ingen måde at udlede damp på.
- Tilsæt altid væske for at blende optimalt. Hvis ingredienserne ikke drejer rundt i blenderen, kan du prøve at tilsætte mere væske.

- Hvis resultatet er klumpet, kan du prøve at reducere indholdet eller blende af flere omgange.
- Lad kun blenderen køre i den påkrævede tid – overblend ikke ingredienserne.
- Hvis indholdet er tungt, kan du bruge en puls-funktion ved at dreje bægere frem og tilbage, så motoren tændes og slukkes. Det kan få ingredienserne til at dreje rundt.
- For at stoppe med at blende skal bægere drejes mod uret, så motoren slukker.
- Blenderen kan maksimalt blende fire isterninger af normal størrelse af gangen. Det samme gælder også ved brug af frosset frugt. Skær frugten, så stykkerne er på størrelse med en isterning, før de nedfryses.



PLEJE & RENGØRING

BÆGRE OG LÅG

Lad ikke madrester stå og indtørre på bægre eller låg. Hvis det er muligt, skal disse trin følges straks efter brug:

- Skyl de fleste rester af knivblade, bægre og låg.
- Delene håndvaskes i varmt sæbevand med et mildt sæbemiddel og en blød svamp.

MOTORFOD

Motorenheden aftørres med en fugtig, blød klud og derefter tørres den grundigt af. Tør også madspild af ledningen.

RENGØRINGSMIDLER

- Brug ikke skrappere rengøringsmidler eller børster på hverken motorenheden eller bægere, da det kan ridse overfladen. Brug kun varmt sæbevand og en blød klud.

TRYK

- Bægere kan rengøres ved at hælde koldt vand i og derefter sætte knivhovedet fast. Ryst bægere i hånden eller blend indholdet i 10 sekunder.



VIGTIGT

Der er risiko for trykskabelse ved brug af varmt vand og/eller rengøringsmiddel.

- Hvis du rengør bægere ved at bruge knivhovedet og blende/ryste, må du aldrig tilsætte varmt vand, da dampen kan skabe et farligt tryk.
- Brug ikke et rengøringsmiddel, da skum kan udvide sig og skabe et tryk.

OPVASKEMASKINE

Bægre, låg og knivhoved kan vaskes i opvaskemaskinen i den øverste skuffe.

GENSTRIDIGE MADRESTER OG LUGTE

For at fjerne madrester og lugte, skal du fylde bægere med varmt sæbevand op til MAX-linjen. Lad blandingen stå i fem minutter. Vask derefter bægere med et mildt sæbemiddel og varmt vand, skyl efter og tør det grundigt. Opbevar bægre uden låg på.

CITRUS

- Hvis Tritan-bægre udsættes for citrusolie kan det påvirke deres klarhed og holdbarhed. Efter at de er vasket med et opvaskemiddel, skal de skylles grundigt med rent vand og tørres straks.
- Lad ikke bægere ligge i blød, hvis du har brugt citrusfrugt under tilberedningen.
- Monter ikke knivhovedet, mens du rengør med et opvaskemiddel.

OPBEVARING

Opbevares opretstående med bægre og knivenhed samlet og siddende på motorfoden eller ved siden af den. Bægeret må ikke stå på ON-positionen, da det betyder, at motoren tænder så snart, apparatet tilsluttes en stikkontakt.



FEJLFINDING

Motoren starter ikke eller knivbladene roterer ikke

- Tjek, at stikket sidder korrekt i stikkontakten.
- Overbelastningsbeskyttelsen kan være aktiveret (se nedenfor).

Blenderen stopper pludselig under brug

- Blenderen har en overbelastningsbeskyttelse, som forhindrer skader på motoren. Tag stikket ud af stikkontakten, fjern bægeret og lad motoren køle af i 30 minutter. Derefter kan du bruge blenderen som normalt igen.
- Vi anbefaler, at du blender i mindre mængder eller skærer ingredienserne i mindre stykker. Se "Overbelastningsbeskyttelse" for mere information.

Maden er klumpet eller ujævn

- Dette kan ske, når for meget indhold bliver blendet på én gang. Prøv at blende mindre mængder eller blend indholdet over flere omgange.
- Ingredienserne kan være for store. Prøv at skære dem i mindre stykker. For at opnå det bedste resultat, bør stykkerne ikke være større end 2 cm.

Maden klister fast til bæger og knivblad

- Blandingen kan være for tyk. Prøv at tilsætte mere væske og/eller tænd og sluk for blenderen flere gange, så du får en puls-effekt.



GARANTI

2 ÅRS BEGRÆNSET GARANTI

Sage Appliances giver garanti på dette produkt til hjemlig brug i de angivne områder i 2 år fra købsdato på fejl, der er begrundet med dårlig produktion og materialer. Under denne garantiperiode vil Sage Appliances reparere eller refundere alle defekte produkter (efter skøn fra Sage Appliances).

Alle juridiske garantirettigheder underlagt national lovgivning bliver respekteret og vil ikke blive svækket af vores garanti. Gå ind på www.sageappliances.com for at se de komplette vilkår og betingelser samt instruktioner om, hvordan man indgiver en skadesanmeldelse.

NORSK

Sage® er opptatt av sikkerhet. Vi har utformet produkter først og fremst med tanke på sikkerhet overfor våre kunder. I tillegg ber vi deg til en vis grad være forsiktig når du bruker elektriske apparater, og overholde følgende forhåndsregler.

VIKTIGE FORHÅNDSREGLER

LES ALLE INSTRUKSJONER FØR BRUK OG TA VARE PÅ BRUKSANVISNINGEN FOR FREMTIDIG BRUK

- Før maskinen tas i bruk for første gang, påse at strømstyrken er den samme som vises på etiketten på undersiden av apparatet. Dersom du har spørsmål, vennligst kontakt ditt elektrisitetsverk.
- Fjern alle pakkematerialer og reklamelapper før maskinen tas i bruk for første gang.
- For å unngå kvelingsfare for små barn, fjern og kast beskyttelsesdeksel på støpselet.
- Dette apparatet er kun til husholdningsbruk. Må ikke brukes i kjøretøy eller på båt som er i fart. Må ikke brukes utendørs, og må ikke brukes til annet enn det apparatet er ment for. Uforsvarlig bruk kan medføre skade.
- Apparatet må ikke brukes av barn. Hold apparatet og ledningen utenfor barns rekkevidde.
- Rengjøring og vedlikehold må ikke foretas av barn med mindre de er under oppsyn.
- Barn må ikke leke med apparatet.
- Dette apparatet kan brukes av personer som har redusert fysisk, sensorisk eller psykiske evner, og personer som mangler erfaring og kunnskap, dersom vedkommende holdes under oppsyn og veiledes i bruk av apparatet på trygt vis slik at vedkommende forstår fare som kan oppstå.
- Ikke plasser apparatet nært kanten på benk eller bord når den er i bruk. Påse at overflaten er stabil, ren, tørr og fri for vann og annet materiale. Vibrasjon ved bruk kan forårsake at apparatet beveger seg.
- Ikke plasser dette apparatet på (eller nært) varm gass eller elektriske plater, eller på steder det kan komme i kontakt med varm ovn eller overflate.
- La ikke ledningen henge over kanten på bord eller benk, eller komme i knute.
- For å unngå elektrisk sjokk må ledningen, støpselet, eller motoren ikke senkes i vann (eller annen væske).
- Installasjon av overstrømsbryter (standard beskyttelse på stikkkontakten på veggen) anbefales som tilleggsskyttelse ved bruk av apparatet. Det anbefales at overstrømsbryter (som beskytter mot strømstyrke opp til 30 Amp) installeres på strømtilførsel til apparatet. Kontakt elektriker for ytterligere råd.
- Apparatet kan foreta automatisk omstart etter at beskyttelsesmekanismen mot overbelastning på motor er utløst. For å unngå at det oppstår fare ved slike tilfeller, må dette apparatet ikke kobles til strøm gjennom eksterne enheter (for eksempel en timer), eller strømtilførsel som periodisk skrur av og på av elektrisitetsverket.
- Apparatet må ikke brukes dersom ledningen eller støpselet er skadet, eller dersom apparatet ikke virker som det skal, dersom det har falt ned, eller på noen måte er skadet. Avbryt bruk umiddelbart og kontakt Sage via telefon eller epost for bytte eller reparasjon.
- Alt vedlikehold (utover rengjøring) skal foretas av autorisert Sage sørvisssenter.
- Sjekk om det har oppstått skade på ledningen, støpselet og selve apparatet med jevne mellomrom. Dersom det har oppstått noen form for skade, eller vedlikehold utover rengjøring er nødvendig, må maskinen ikke brukes. Kontakt kundeservice hos Sage.

FORHÅNDSREGLER FOR BRUK AV MASKINEN

- Bruk kun kopper, knivblader og tilbehør som kommer med maskinen. Bruk av deler eller tilbehør som ikke er produsert eller spesifisert av Sage kan forårsake brann, elektrisk sjokk eller skade.
- Påse at maskinen er riktig satt sammen før den tas i bruk. Knivblad må festes riktig på koppen før maskinen startes slik at det unngås at innholdet lekker eller spruter.
- Knivbladet må aldri plasseres på motoren uten at det er festet på koppen.
- Ved bruk på tung masse må maskinen kjøres i tidsintervaller på maks 10 sekunder. La motoren hvile i 1 minutt mellom hvert intervall når den brukes på tung masse. Tung masse er definert i henhold til sikkerhetsstandard for apparatet og spesifisert som en 500 ml kopp fyllt opp til markeringslinjen for maksimum med blanding som består av 2 deler bløttlagte guirøtter i biter og 3 deler vann. Masse som er sammenlignbar med dette eller tyngre bør ikke kjøres i mer enn 10 sekunder av gangen. Merk at ingen av oppskriftene som leveres med produktet anses for å være tyngre masse enn dette.
- Ikke fyll koppen mer enn markeringslinjen for maksimum da dette vil medføre tung belastning på motoren og lekkasje. Det vil også redusere kvaliteten på blandingen. Merk at visse blandinger øker i volum når de kjøres i maskinen.
- Ingen av delen av maskinen kan brukes i mikrobølgeovn.
- Brus eller andre væsker med karbondioksid må ikke brukes i maskinen da de vil utvides.
- Hold hender, fingre, hår og klær unna maskinen når den kjøres. Trekk alltid støpselet ut av stikkkontakten før monteringen for koppen og området rundt berøres.
- Vær forsiktig når knivblader håndteres og rengjøres da de er svært skarpe. Uforsvarlig håndtering av knivbladene kan medføre skade.
- Unngå å sette koppen på motoren dersom den fremdeles roterer.
- Maskinen er ment for bruk på matvarer og drikke. Ikke bruk maskinen til andre ting enn matvarer og drikke. Kjør ikke maskinen uten innhold i koppen.
- Forsøk aldri å kjøre maskinen dersom knivbladene er skadde, eller sammen med annet utstyr eller ting oppi koppen.
- Maskinen må ikke brukes til kokende eller varm ingredienser.
- Ikke utsett koppen for ekstrem endring i temperatur, for eksempel plassering av kald kopp i varmt vann, eller omvendt.
- Skru alltid koppen til AV og dra støpselet ut av stikkkontakten dersom maskinen skal stå uten å brukes, for maskinen flyttes, samt før den settes sammen, demonteres eller rengjøres.



Symbolet betyr at dette apparatet ikke skal deponeres som husholdningsavfall. Apparatet kan deponeres til lokalt avfallsdeponi som mottar slikt avfall, eller leveres til forhandler som tilbyr slike tjenester. For mer informasjon kan du kontakte din lokale kommune.



BRUK

FØR FØRSTE GANGS BRUK

- Fjern alle pakkematerialer og reklamelapper før maskinen tas i bruk for første gang.
- Vær forsiktig når knivblader håndteres og rengjøres da de er svært skarpe.
- Rengjør koppene, lokkene, knivblad og utstyr i varmt vann og oppvaskmiddel med myk klut. Skyll og tørk grundig. Alle delene (unntatt motoren) kan vaskes på øverste hylle i oppvaskmaskin.
- Når maskinen brukes for første gang kan det oppstå lukt fra motoren. Dette er normalt og vil avta med bruk.

FUNKSJONER

1. Fjern knivbladene og plasser koppen med munningen vendt opp.
2. Ha i ingrediensene, men unngå å fylle over markeringslinjen for maksimum.
3. Fest knivbladet på plass ved å vri 1/4-del i klokkeretningen. Påse at kanten på knivbladet er riktig skrudd på koppen for den vendes og settes på maskinen.



MERK

- Maskinen vil kun fungere når knivbladet og koppen er riktig satt sammen.
- Med ingrediensene i koppen, snu den og plasser på motoren i linje med merkene.
- For å starte maskinen, hold koppen og vri den i klokkeretningen til PÅ-stilling.
- Når ønsket konsistens er oppnådd, vri koppen i motsatt klokkeretning for å skru av og løsne fra motoren.
- La ikke maskinen gå i lengre enn 60 sekunder om gangen. La motoren hvile i 2 minutter før bruk fortsettes.
- Ingrediensene kan pulseres ved å vri koppen til stilling mellom bajonettene. Dette vil skru motoren av og på.
- Når blanding er ferdig, vent noen sekunder slik at knivbladene stopper å rotere før koppen løftes av motoren.
- Vend koppen slik at ingrediensene kan renne av knivblad noen sekunder før det skrues av koppen. Hold kanten på knivblad og fjern ved å skru det i motsatt klokkeretning.
- For sikkerhets skyld skal motoren skrues av på strømuttaket på veggen og støpselet dras ut når bruk er ferdig.

BESKYTTELSE MOT OVERBELASTNING

- Denne maskinen har en intern tilbakestillingsmekanisme som beskytter motoren mot overbelastning når den brukes på tung masse eller over lang tid. Dersom maskinen plutselig stopper mens den er i bruk, har mekanismen slått inn.
- Fjern koppen, trekk ut støpselet og la maskinen stå å avkjøle i minst 30 minutter. Ikke sett koppen tilbake på maskinen mens den kjøles da det kan forårsake at maskinen starter uventet.
- Dersom beskyttelsesmekanismen har slått inn betyr det at maskinen enten har gått med for tung masse eller for lang tid. Fjern noe av innholdet og la det gå lengre tid mellom hver kjøring for å unngå at det skjer igjen. Dette vil hjelpe til å forlenge levetiden for motoren.
- Markeringslinjen for maksimum er en god indikasjon for å unngå for tung masse. Imidlertid er det noen blandinger som blir svært tyngre når de kombineres og kan dermed bli tungt for motoren. Dersom motoren virker som den går tungt eller sakte, kjør den i intervaller på 10 sekunder om gangen. Eventuelt kan mengden innhold reduseres. Tilsetting av mer væske kan også hjelpe maskinen til å gå lettere.

HINT OG TIPS

- Bruk aldri kokende (eller varme) ingredienser i maskinen. Knivbladene skrues tett på koppen og ingen damp kan unnslippe.
- Ha alltid i væske for best resultat. Dersom knivbladene ikke får ingrediensene til å rotere, forsøk å ha i mer væske.
- Dersom resultatet blir klumpete, forsøk å redusere mengden ingredienser, eller kjør i flere omganger.
- Kjør maskinen kun så lenge som nødvendig - ikke kjør maskinen for lenge.
- Dersom ingrediensene er tykke, forsøk pulseringsfunksjonen ved å vri koppen slik at motoren skrues av og på. Dette vil få ingrediensene til å rotere.
- Avslutt kjøring når som helst ved å vri koppen i motsatt klokkeretning for å skru den av motoren.
- Maksimum mengde isbiter som kan kjøres i maskinen er 4 stk. fra et standard isbrett. Dette gjelder også frossen frukt. Skjær frukt i jevnt store biter av samme størrelse som en isbit, og legg i fryser.



VEDLIKEHOLD OG RENGJØRING

KOPPER OG LOKK

Hold kopper og lokk rene. Unngå at matrester tørker. Utfør følgende så raskt som mulig etter bruk:

- Skyll mesteparten av restene av knivblad, kopp og lokk.
- Vask for hånd med svamp uten skrubbing i varmt vann tilsatt mildt oppvaskmiddel.

MOTOREN

Rengjør motoren ved å tørke av med en myk, fuktig klut. Tørk grundig. Tørk av rester som kan ha kommet på ledningen.

RENGJØRINGSMIDDEL

- Ikke bruk skrubbing eller skurende rengjøringsmidler på delene eller motoren da det kan ripe overflatene. Rengjør kun med en myk klut og varmt vann tilsatt oppvaskmiddel.

TRYKK

- Koppene kan rengjøres ved å helle i kaldt vann, feste knivblad, og enten sett den på maskinen eller rist for hånd i 10 sekunder.



VIKTIG

Det oppstår risiko for trykk dersom varmt vann med eller uten oppvaskmiddel brukes.

- Dersom koppen skylles ved å feste knivbladene (enten på maskin eller ved risting for hånd), må det ikke brukes kokende eller varmt vann. Det kan oppstå damp som kan forårsake trykk.
- Ha ikke i oppvaskmiddel da skum vil utvides og kan forårsake trykk.

OPPVASKMASKIN

Kopper, lokk og knivblader kan vaskes i oppvaskmaskin på øverste hylle.

VANSKELIGE MATRESTER OG LUKT

Fjerning av flekker og lukt foretas ved å helle varmt vann tilsatt oppvaskmiddel opp til markeringslinjen for maksimum. Sett til side i 5 minutter. Vask så med mildt oppvaskmiddel og varmt vann. Skyll godt og tørk grundig. Oppbevar kopper med lokket av.

SITRUS

- Sitrusoljer kan skade koppen som medfølger Tritan. Etter vask med oppvaskmiddel må beholderen skylles grundig med vann og tørkes umiddelbart.
- Ikke legg i bløt dersom det er brukt sitrusfrukt i maskinen.
- Ikke fest bladene på koppen når den vaskes med oppvaskmiddel.

OPPBEVARING

Oppbevar i stående stilling med koppen og knivblader hvilende på motoren eller ved siden av den. Ikke oppbevar med koppen vridd til PA-stilling da dette betyr at motoren vil starte med en gang den kobles til strøm.



PROBLEMLØSNING

Motoren starter ikke eller bladene går ikke rundt

- Sjekk at maskinen er tilkoblet strøm og støpselet satt riktig i stikkkontakten.
- Beskyttelse mot overbelastning kan ha slått inn (se under).

Maskinen stoppet brått mens den var i bruk

- Maskinen har beskyttelsesmekanisme mot overbelastning for å unngå skade på motoren. Mekanismen kan ha slått inn. Trekk ut støpselet fra stikkkontakten, fjern koppen og la motoren kjøle av i 30 minutter. Når maskinen er avkjølt kan bruken fortsette.
- Vi anbefaler at kjøring av ingredienser foretas i små mengder og flere omganger, eller at ingrediensene skjæres opp i mindre biter. Se Beskyttelse mot overbelastning for mer informasjon.

Resultatet er klumpete og ujevnt blandet

- Dette kan skje når for mye ingredienser has i samtidig. Forsøk å redusere mengde, og kjøp i flere omganger dersom nødvendig.
- Ingrediensene kan være for store. Forsøk å skjære i mindre biter. For best resultat bør ingrediensene ikke være større enn biter på 2 cm.

Innholdet kleber til knivbladet og kopp

- Blanding kan være for tykk. Forsøk å ha i mer væske og/eller kjøp maskinen på pulsering.



GARANTI

2 ÅRS BEGRENSET GARANTI

Sage Appliances garanterer dette produktet for husholdningsbruk i bestemte regioner og områder i 2 år fra kjøpsdatoen, mot feil som skyldes feil i utførelse og materialer. Under denne garantiperioden skal Sage Appliances reparere, erstatte eller refundere eventuelle defekte produkter (etter Sage Appliances eget skjønn).

Alle juridiske garantirettigheter i henhold til gjeldende nasjonal lovgivning skal respekteres, og skal ikke svekkes ikke av garantien vår. Hvis du vil se de fullstendige betingelsene for garantien, samt instruksjoner om hvordan du starter en kravprosedyre, gå til kan du besøke www.sageappliances.com.

FINNISH

Sage®-tuotteissa otamme turvallisuuden vakavasti. Suunnittelemme ja valmistamme tuotteemme ajatellen ensisijaisesti asiakkamme turvallisuutta. Sen lisäksi pyydämme, että käytät sähkölaitteita varoen ja noudatat seuraavia varoitoimenpiteitä.

TÄRKEÄT TURVAOHJEET

LUE OHJEET ENNEN KÄYTTÖÄ JA TALLETA MYÖHEMPÄÄ TARVETTA VARTEN

- Varmista ennen ensimmäistä käyttökertaa, että käyttämäsi sähkövirta vastaa laitteen pohjaan merkittyjä tietoja. Jos haluat lisätietoja, ota yhteys paikalliseen sähköyhtiöön.
- Poista ja hävitä turvallisesti kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ennen laitteen käyttöönottoa.
- Poista ja hävitä turvallisesti pistokkeen suojus pienten lasten tukehtumisvaaran välttämiseksi.
- Laite on tarkoitettu vain kotitalouskäyttöön. Laitetta ei saa käyttää liikkuvissa ajoneuvoissa tai veneissä. Ei ulkokäyttöön. Laitetta ei saa käyttää muuhun kuin mihin se on tarkoitettu. Väärinkäyttö voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Ei lasten käyttöön. Pidä laite ja sen virtajohto poissa lasten ulottuvilta.
- Lapset eivät saa puhdistaa laitetta tai tehdä käyttäjähuoltoa, elleivät he toimi aikuisen valvonnassa.
- Lapset eivät saa leikkiä laitteella.
- Henkilöt, joilla on alentunut fyysinen, aistinen tai henkinen toimintakyky tai joilta puuttuu tarvittava kokemus ja osaaminen, saavat käyttää laitetta, jos käyttöä valvotaan tai heitä on opastettu laitteen turvallisessa käytössä, ja he ymmärtävät käyttöön liittyvät vaarat.
- Älä käytä laitetta pöydän tai työtason reunalla. Varmista, että pöydän pinta on tasainen ja puhdas, eikä siinä ole vettä tai muita aineita. Ota huomioon, että tärinä voi saada laitteen liikkumaan käytön aikana.
- Laitetta ei saa käyttää kuumalla kaasui- tai sähköliedellä (tai sen lähellä) tai paikassa, jossa se voi koskettaa kuumaa uunin tai pintoa.
- Älä anna virtajohdon riippua pöydän tai työtason reunan yli tai mennä solmuun.
- Virtajohtoa, pistoketta tai runkoa ei saa upottaa veteen tai muuhun nesteeseen, jotta vältetään sähköiskun vaara.
- Suosittelemme vikavirtasuojan (pistorasian turvakytin) asennusta lisäturvaksi sähkölaitteita käytettäessä. Suosittelemme laitteen virtapiiriin asennettavaksi turvakytintä, jonka laukaisuvirta on korkeintaan 30 mA. Ota tarvittaessa yhteyttä sähköliikkeeseen.
- Tehosekoitinta ei saa kytkeä ulkoisen katkaisijan (kuten ajastimen) kautta tai yhdistää piiriin, joka säännöllisesti kytkee laitteen päälle ja pois, jotta vältetään vaara, että laite käynnistyy itseksensä, jos ylikuormennussuoja palautuu huomaamatta.
- Älä käytä tehosekoitinta, jos sen virtajohto tai pistoke on vaurioitunut tai jos laitteessa on joku vika, tai se on pudonnut tai millään lailla vaurioitunut. Lopeta käyttö välittömästi ja ota yhteys Sageen puhelimitse tai sähköpostitse laitteen vaihtoa tai korjausta varten.
- Käyttäjä voi puhdistaa laitteen, mutta muut huollot saa tehdä vain valtuutettu Sagen huoltokeskus.
- Tarkasta virtajohdon, pistokkeen ja laitteen kunto säännöllisin väliajoin. Jos huomaat mitään vaurioita tai laite vaatii muuta huoltoa kuin puhdistamista, lopeta sen käyttö välittömästi ja ota yhteys Sageen asiakaspalveluun.

TURVAOHJEITA TEHOSEKOITTIMEN KÄYTTÖÖN

- Käytä vain tehosekoittimen mukana tulevia mukeja, teriä ja lisätarvikkeita. Muiden kuin Sagen valmistamien tai suosittelemien lisälaitteiden tai -tarvikkeiden käyttö saattaa aiheuttaa palovaaran tai sähköiskun tai henkilövahingon vaaran.
- Varmista aina ennen käyttöä, että tehosekoitin on koottu oikein. Terien tulee olla tukevasti kiinni mukissa ennen käyttöä, jotta mukiin sisältö ei vuoda tai roisku.
- Älä koskaan yritä käyttää teriä tai kiinnittää niitä runkoon ilman mukia.
- Suurella kuormituksella tehosekoitinta saa käyttää korkeintaan 10 sekuntia kerrallaan. Anna sen jälkeen moottorin levätä minuutin ajan ennen seuraavaa käyttöä. Suuri kuormitus määritellään laitteen turvastandardin määritysten mukaan (500 ml muki täytettynä enimmäismäärää osoittavaan rajaan asti seoksella, jossa on kaksi paino-osaa liotettuja, kuutioituja porkkanoita ja kolme osaa vettä). Tällaisella tai painavammalla kuormituksella laitetta ei tulisi käyttää kauempaa kuin 10 sekuntia kerrallaan. Huomaa, että mikään tuotteen mukana tuleva resepti ei ylitä tätä kuormitusta.
- Älä ylitä mukia täytettäessä MAX-rajaa, ettei moottori rasitu ja mahdollisesti aiheuta sisällön vuotamista. Liikatyttö heikentää myös tehosekoittimen suorituskykyä. Huomioi myös, että joidenkin seosten tilavuus kasvaa sekoitettaessa.
- Älä laita mitään osia tai lisälaitteita mikroaaltouuniin.
- Älä sekoita hiilihappoa sisältäviä nesteitä, sillä ne laajenevat.
- Pidä kädet, sormet, hiukset ja vaatetus loitolla laitteesta käytön aikana. Irrota aina pistoke pistorasiasta ennen kuin kosket moottorin liittimeen tai sen ympäristöön.
- Käsittele ja puhdistat terät varoen, sillä ne ovat erittäin terävät. Virheellinen käsittely voi aiheuttaa henkilövahingon.
- Älä kiinnitä mukia runkoon moottorin käydessä.
- Tehosekoitin on tarkoitettu elintarvikkeikäyttöön. Älä käytä sitä muuhun kuin ruoan tai juoman valmistukseen. Ei saa käyttää tyhjänä.
- Ei saa käyttää, jos terät ovat vaurioituneet tai jos mukissa on ruokailuvälineitä tai mitään muita esineitä.
- Tässä tehosekoittimessa ei saa sekoittaa kuumia tai lämpimiä aineksia.
- Mukia ei saa altistaa ääniämpötiloille esimerkiksi laittamalla kylmää mukia kuumaan veteen tai päinvastoin.
- Käännä aina muki off-asentoon ja irrota pistoke pistorasiasta, jos laitetta ei valvota ja ennen sen siirtämistä, kokoamista, purkamista ja puhdistamista.



Symbolin mukaisesti laitetta ei saa käsitellä talousjätteenä. Käytön päättyessä laite on vietävä sähkö- ja elektroniikkalaitteille tarkoitettuun keräyspisteeseen tai niitä myyvään liikkeeseen. Lisätietoja voit kysyä oman kuntasi virkailijalta.



KÄYTTÖ

ENNEN KÄYTTÖÖNOTTOA

- Poista kaikki pakkausmateriaalit ja mainostarrat ennen tehosekoittimen käyttöönottoa.
- Käsittele terä varoen, sillä ne ovat erittäin terävät.
- Pese mukit, kannet, terät ja lisäosat lämpimässä saippuavedessä pehmeällä liinalla. Huuhtelee ja kuivaa huolella. Kaikki osat (paitsi runko) voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa.
- Saatat havaita moottorista tulevaa hajua käyttäessäsi laitetta ensimmäistä kertaa. Tämä on normaalia ja häviää käytössä.

KÄYTTÖ

1. Irrota terät ja aseta muki suuaukko ylöspäin.
2. Lisää sekoitettavat ainekset MAX-rajaa asti.
3. Kiinnitä terät paikoilleen kääntämällä neljänneksen myötäpäivään. Varmista, että terien kaulus on tukevasti paikallaan ennen kuin käännät muki ylösalaisin sekoittamista varten.



HUOMIOITAVAA

- Tehosekoitin toimii vain silloin, kun terät ja muki on koottu oikein.
- Kun ainekset ovat mukissa, käännä muki ylösalaisin ja laita paikoilleen runkon siinä olevien kohdistinmerkkien mukaan.
- Käynnistä tehosekoitin pitämällä mukista tukevasti ja kääntämällä sitä pohjasta myötäpäivään ON-asentoon.
- Kun seoksella on haluttu koostumus, käännä mukia vastapäivään, jolloin moottori kytkeytyy irti.
- Käytä laitetta korkeintaan 60 sekuntia kerrallaan. Anna moottorin levätä kahden minuutin ajan ennen kuin jatkat.
- Aineksia voi sekoittaa sykäyksittäin kääntämällä mukia edestakaisin, jolloin moottori käynnistyy ja pysähtyy.
- Kun seos on valmis, odota muutama sekunti, kunnes terät pysähtyvät ennen kuin nostat mukin pois rungosta.
- Käännä muki ylösalaisin ja anna seoksen valua teristä muutaman sekunnin ajan ennen kuin irrotat terät. Pidä kiinni terien kauluksesta ja irrota ne kääntämällä vastapäivään.
- Kun olet valmis, irrota laitteen pistoke pistorasiasta turvallisuussyistä.

YLIKUORMITUSSUOJA

- Tehosekoittimen itsestään palautuva ylikuormitussuoja suojelee moottoria suuren kuormituksen tai pitkiytyneen käytön aiheuttamalta vaurioitumiselta. Jos tehosekoitin pysähtyy äkillisesti käytön aikana, suojakytkin saattaa olla lauennut.
- Poista muki, irrota pistoke pistorasiasta ja anna laitteen jäähtyä vähintään puoli tuntia. Älä laita mukia takaisin jäähtymisen aikana, koska suojakytkin saattaa palautua ja laite käynnistyy odottamatta.
- Suojakytkimen laukeaminen osoittaa, että laite on ylikuormitettu tai käyttö on jatkunut liian kauan. Estä käyttökatojen uusiutuminen ja pidennä moottorin käyttöikää vähentämällä aineksia tai antamalla laitteen levätä kauemmin käyttökertojen välillä.
- Enimmäistäyttöä ilmaiseva MAX-rajaa estää tavalliset liikatäytön, mutta jotkut erittäin sakeat ainesyhdistelmät saattavat silti rasittaa moottoria. Jos moottori vaikuttaa rasittuvan tai käy hitaasti, käytä laitetta vain 10 sekuntia kerrallaan tai vähennä aineiden määrää. Nesteen lisääminen voi myös auttaa ohentamaan sakeita seoksia.

VIHJEITÄ & VINKKEJÄ

- Älä koskaan sekoita kuumia (tai edes lämpimiä) aineksia. Terät sulkevat mukiin tiiviisti eikä höyrylle ole poistumistietä.
- Ainekset sekoittuvat parhaiten, jos niihin on lisätty nestettä. Jos ainekset eivät liiku sekoittamisen aikana, kokeile nesteen lisäämistä.
- Jos lopputulos jää kokkareiseksi, kokeile aineiden vähentämistä tai sekoittamista useammassa erässä.
- Käytä tehosekoitinta vain sen verran kuin on tarpeen – varo sekoittamasta aineksia liikaa.
- Jos sekoitettavat ainekset ovat sakeita, käytä laitetta sykäyksittäin kääntämällä mukia tarpeen mukaan. Näin ainekset saadaan liikkeelle.
- Voit lopettaa sekoittamisen milloin tahansa kääntämällä mukia vastapäivään, jolloin moottori kytkeytyy irti.
- Laitte voi hienontaa kerrallaan enintään 4 tavallisen kokoista jääpalaa. Tämä pätee myös jäisiin hedelmiin. Leikkaa hedelmät saman kokoisiksi paloiksi ja jäädytä jääpalamuotissa.



HOITO & PUHDISTUS

MUKIT JA KANNET

Pidä mukit ja kannet puhtaina välttämällä ruoka-ainejäämien kuivumista niihin kiinni. Noudata näitä ohjeita niin pian käytön jälkeen kuin mahdollista:

- Huuhtelee enimmäkseen jäämät teristä, mukista ja kannesta.
- Pese käsin lämpimässä saippuavedessä käyttäen mietoa nestemäistä astianpesuainetta ja hankaamatonta pesusientä.

RUNKO

Pyyhi runko puhtaaksi pehmeällä ja kostealla liinalla ja kuivaa sitten huolella. Pyyhi ruokaroiskeet virtajohdosta.

PUHDISTUSAINET

- Älä käytä karheaa hankaussientä tai hankaavia puhdistusaineita rungon tai kannun puhdistamiseen, koska ne saattavat naarmuttaa niiden pintaa. Käytä vain lämmintä saippuavettä ja pehmeää liinaa.

PAINEISTUS

- Mukit voidaan huuhdella lisäämällä niihin kylmää vettä, kiinnittämällä terät ja joko sekoittamalla niitä laitteessa tai käsin 10 sekunnin ajan.



TÄRKEÄÄ

Kuuma vesi ja/tai pesuaine saattaa aiheuttaa paineistusta.

- Jos muki huuhdellaan kiinnittämällä terät ja sekoittamalla laitteella tai käsin, älä koskaan lisää kuumaa tai edes lämmintä vettä, koska sen tuottama höyry voi aiheuttaa vaarallista höyryn paineistusta.
- Älä lisää pesuainetta, koska sen tuottama vaahto saattaa laajeta ja aiheuttaa paineistusta.

ASTIANPESUKONE

Mukit, kannet ja terät voidaan pestä astianpesukoneen yläkorissa.

HANKALAT VÄRJÄYMÄT JA HAJUT

Puhdista värjäymät ja hajut kaatamalla mukiin lämmintä pesuaineveettä MAX-rajaa asti. Anna liota viiden minuutin ajan. Pese sitten miedolla pesuaineella lämpimässä vedessä, huuhtelee hyvin ja kuivaa huolella. Säilytä mukit ilman kansia.

SITRUS

- Altistus sitrusöljylle saattaa vaikuttaa Tritan-mukien kirkkauteen ja käyttöikään. Huuhtelee mukit pesuaineella pesun jälkeen huolellisesti paljaalla vedellä ja anna kuivua välittömästi.
- Mukia ei saa liottaa sitruhedelmien sekoittamisen jälkeen.
- Pesuaineella pestessä ei saa kiinnittää teriä.

SÄILYTYS

Säilytä laite pystyasennossa mukit ja terät koottuna rungon päällä tai sen vieressä. Älä säilytä sitä niin, että muki on ON-asennossa, koska silloin moottori on kytkettynä päälle ja käynnistyy heti, kun laite kytketään pistorasiaan.



VIANETSINTÄ

Moottori ei käynnisty tai terä ei pyöri

- Varmista, että pistoke on kunnolla pistorasiassa.
- Ylikuormitussuoja on saattanut laueta (ks. alla).

Tehosekoitin pysähtyy yhtäkkiä kesken käytön

- Tehosekoittimessa on ylikuormitussuoja, jonka tarkoitus on estää moottorin vaurioitumista, ja se on saattanut laueta. Irrota pistoke pistorasiasta, irrota muki ja anna moottorin jäähtyä puolen tunnin ajan. Kun se on jäähtynyt, laite on taas käyttövalmis.
- Suosittelemme ainesten sekoittamista pienemmissä erissä tai ainesten pilkkomista pienemmiksi paloiksi. Katso lisätietoja kohdasta Ylikuormitussuoja.

Lopputulokset on kokareista tai epätasaista

- Näin voi tapahtua, jos yritetään sekoittaa liian paljon aineksia kerralla. Yritä sekoittaa pienempää määrää useammassa erässä.
- Ainesosat saattavat olla liian suuria. Koeta leikata ne pienemmiksi. Parhaimmat tulokset saadaan, jos palat ovat kooltaan korkeintaan 2 cm.

Ruoka tarttuu teriin ja mukiin

- Seos saattaa olla liian sakeaa. Kokeile nesteiden lisäämistä ja/tai laitteen käyttämistä sykäyksittäin.



TAKUU

2 VUODEN RAJOITETTU TAKUU

Sage Appliances myöntää tälle tuotteelle kotilouskäytössä määritetyillä alueilla 2 vuoden takuun ostopäivästä lukien. Takuu kattaa viat, jotka aiheutuvat valmistus- ja materiaalivirheistä. Takuuaikana Sage Appliances korjaa, vaihtaa tai hyvittää vialliset tuotteet (Sage Appliancesin harkinnan mukaan).

Kaikki lakisääteiset virhevastuuoikeudet ovat voimassa, eikä valmistajan myöntämä takuu vaikuta niihin. Täydelliset takuehdot ja lisätietoja takuupyynnön tekemisestä on osoitteessa www.sageappliances.com.

SVENSKA

Här hos Sage® är vi mycket säkerhetsmedvetna. Vi formger och tillverkar våra konsumentprodukter med din, vår värderade kunds säkerhet i främsta åtanke. Dessutom ber vi dig att vara försiktig när du använder elektriska hushållsmaskiner och efterfölja nedanstående försiktighetsåtgärder.

VIKTIGA SÄKERHETSÅTGÄRDER

LÄS SAMTLIGA INSTRUKTIONER INNAN DU ANVÄNDER APPARATEN OCH SPARA DEM FÖR FRAMTIDA BEHOV

- Innan du använder apparaten för första gången, se till att din elförsörjning är densamma som visas på märkdata på apparatens undersida. Om du är osäker, kontakta ditt elbolag.
- Avlägsna allt förpackningsmaterial och alla reklametiketter innan du använder apparaten för första gången.
- För att undvika kvävningrisk för små barn, tag av och släng bort transportskyddet som sitter på stickkontakten.
- Den här apparaten är endast avsedd för hushållsbruk. Använd den inte i fordon eller båtar under gång, använd den inte utomhus och använd den inte för annat än vad den är avsedd för. Missbruk kan vålla skador.
- Apparaten ska inte användas av barn. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn.
- Rengöring och underhåll ska inte utföras av barn såvida de inte är övervakade.
- Låt inte barn leka med apparaten.
- Apparaten kan användas av personer med nedsatt fysisk, sensorisk eller mental förmåga, brist på kunskap och erfarenhet om de övervakas eller har fått instruktioner om hur man använder apparaten på ett säkert sätt och förstår vilka risker det innebär.
- Använd inte apparaten nära kanten på köksbänk eller bord. Se till att den står på en plan yta som är ren och fri från vatten och andra ämnen. Vibrationerna under gång kan få apparaten att flytta på sig.
- Använd inte apparaten på (eller nära) en varm gas- eller elektrisk spis eller där den kan komma i kontakt med en uppvärmd ugn eller yta.
- Låt inte sladden hänga över en bords- eller bänkkant, komma i kontakt med upphettade ytor eller bli trasslig.
- För att skydda dig mot elektriska stötar, doppa aldrig sladden, stickkontakten eller apparaten i vatten (eller annan vätska).
- Installation av en jordfelsbrytare (en vanlig säkerhetsbrytare på vägguttaget) rekommenderas för att ge ytterligare säkerhetsskydd när du använder apparaten. Det är tillrådligt att installera en säkerhetsbrytare (med en nominell restdriftsström på högst 30 mA) i den elektriska krets som försör apparaten. Kontakta en elektriker för professionell rådgivning.
- För att undvika möjligheten att mixern startar av sig själv om motorns överlastningsskydd har återställts oavsiktligt, koppla den inte till ett externt omkopplingsystem (som ett tidur) eller till en strömkrets som regelbundet kan stänga av och på mixern.
- Använd inte apparaten med en skadad sladd eller stickkontakt, eller efter funktionsproblem, eller om du tappat den eller om den skadats på något sätt. Sluta använda apparaten omedelbart och kontakta Sage per telefon eller e-post för utbyte eller reparation.
- Allt underhåll (bortsett från rengöring) ska utföras av ett auktoriserat Sage servicecenter.
- Inspektera sladden, stickkontakten och själva apparaten regelbundet för eventuella skador. Om skada uppstått eller om apparaten är i behov av underhåll annat än rengöring, sluta omedelbart att använda den och kontakta Sage kundtjänst.

SÄKERHETSÅTGÄRDER FÖR DIN EXTRACTOR MIXER

- Använd endast bågare, knivar och tillbehör som medföljer mixern. Användandet av tillbehör som inte är tillverkade eller speciellt rekommenderade av Sage kan orsaka brand, elektriska stötar eller personskador.
- Se alltid till att mixern är rätt monterad före användandet. Knivarna måste vara säkert fästa i bågaren före igångsättandet för att vara säkra på att innehållet inte flyter ut eller skvätter.
- Försök aldrig att köra eller placera knivdelarna på motorns bas utan att bågaren är ditsatt.
- Kör inte mixern kontinuerligt under hög belastning i mer än 10 sekunder. Låt motorn vila i 1 minut innan du kör igång den igen under hög belastning. Hög belastning definieras enligt apparatens säkerhetsstandard som en specificerad belastning (en 5 dl bågare fylld till maximumnivå med en blandning av två delar blötagna tåmade morötter och tre delar vatten). En belastning av denna storlek eller tyngre bör inte köras längre än 10 sekunder åt gången. Obs att inget av de recept som medföljer den här produkten anses vara tyngre än ovan angivna belastning.
- Fyll inte bågaren över MAX-nivån eftersom detta gör att motorn blir överansträngd, och det kan orsaka läckage. Kvaliteten på blandningen blir också lidande. Obs att vissa blandningar får större volym när de mixas.
- Ställ inte in några delar eller tillbehör i mikrovågsugnen.
- Mixa inte kolsyrade vätskor eftersom de utvidgas.
- Håll händer, fingrar, hår och kläder borta från apparaten under gång.
- Dra alltid ur väggkontakten innan du rör vid motorkopplingen eller kringliggande ytor.
- Var försiktig när du hanterar och rengör knivarna eftersom de är mycket vassa. Missbruk av knivarna kan vålla skador.
- Undvik att sätta bågaren på motorsockeln medan motorn fortfarande går runt.
- Mixern är avsedd för tillagning av mat och dryck. Använd den inte för annat än mat och dryck. Kör den inte utan ingredienser i bågaren.
- Försök aldrig att använda mixern med skadade knivar eller med köksredskap eller andra främmande föremål i bågaren.
- Mixa aldrig heta eller varma ingredienser i den här mixern.
- Utsätt aldrig bågaren för extrem hetta eller kyla genom att t.ex. placera en kall bågare i hett vatten eller tvårto.
- Vrid alltid bågaren till AV-läget och dra ur kontakten om mixern lämnas obevakad, innan du flyttar på den och före montering, demontering eller rengöring.



Den här symbolen visar att apparaten inte bör kastas i hushållssoporna utan i stället tas till en lokal återvinningscentral, eller till en återförsäljare som ger sådan service. För vidare upplysningar, kontakta din kommun.



DRIFT

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNINGEN

- Avlägsna allt förpackningsmaterial och alla reklametiketter innan du använder mixern för första gången.
- Var försiktig när du hanterar knivarna eftersom de är mycket vassa.
- Diska bågarna, locken, knivarna och tillbehören med en mjuk trasa i varmt tvålatten. Skölj och torka noggrant. Alla delar (utom motorsockeln) kan maskindiskas på översta hyllan.
- När du först använder mixern kan det hända att det luktar från motorn. Detta är normalt och kommer att avta efter hand.

FUNKTIONER

1. Ta bort knivarna och ställ bågaren med öppningen upp.
2. Fyll med ingredienser men undvik att fylla över MAX-linjen.
3. Sätt fast knivarna genom att vrida dem ett kvarts varv medsols. Se till att knivarnas krage sitter säkert fast innan du vänder på bågaren för att mixa.



OBS!

- Mixern fungerar bara när knivarna och bågaren är rätt hopsatta.
- Med ingredienserna ilagda, vänd på bågaren och sätt fast den på motorsockeln med hjälp av markeringarna.
- För att mixa, ta ett stadigt tag i bågaren och vrid medsols på sockeln tills den är i PÅ-läge (ON).
- När den önskade konsistensen har uppnåtts, vrid bågaren motsols för att lossa den och stänga av motorn.
- Mixa inte kontinuerligt i mer än 60 sekunder åt gången. Låt motorn vila i 2 minuter innan du fortsätter.
- Ingredienserna kan pulseras genom att vrida bågaren inom kontaktlägena, vilket sätter på och stänger av motorn.
- När mixningen är klar, vänta några sekunder så att knivarna slutar gå runt innan du lyfter bågarmonteringen från motorsockeln.
- Vänd på bågaren för att låta ingredienserna rinna av knivarna några sekunder innan du skruvar av knivarna. Håll i knivkragen och vrid motsols för att ta av dem.
- För säkerhets skull, dra ur väggkontakten när du har slutat mixa.

ÖVERBELASTNINGSSKYDD

- Mixern har ett inbyggt självåterställande överbelastningsskydd som ska hindra att motorn skadas av tung eller kontinuerlig belastning. Om mixern plötsligt stannar under användning kan skyddet ha aktiverats.
- Ta bort bågaren, dra ur kontakten och låt svalna i minst 30 minuter. Sätt inte tillbaka bågaren medan apparaten svalnar eftersom det kan leda till att skyddet återställs och apparaten startar oväntat.
- Om skyddet aktiveras betyder det att extraktorn har överbelastats med för mycket ingredienser eller genom att köras kontinuerligt för länge. Minska mängden ingredienser eller vänta lite längre mellan mixningarna för att undvika att det händer igen, och därmed öka motorns livslängd.
- MAX-linjen är för det mesta en bra guide för att undvika alltför tung belastning, men vissa kompakta ingredienskombinationer kan ändå anstränga motorn. Om motorn låter ansträngd eller verkar gå långsamt, kör bara 10 sekunder åt gången, eller minska mängden av ingredienser. Det kan också hjälpa att lösa upp kompakta blandningar genom att tillsätta mer vätska.

RÅD OCH TIPS

- Mixa aldrig heta (eller ens varma) ingredienser. Knivarna bildar en förslutning med bågaren och det finns ingen ventil för att släppa ut ångan.
- Tillsätt alltid vätska för optimal mixning. Om mixern inte får ingredienserna att gå runt, försök med att tillsätta mer vätska.
- Om resultatet har klumpar, försök att minska mängden ingredienser, eller mixa i omgångar.
- Kör inte mixern längre än som behövs - övermixa inte ingredienserna.
- Om ingredienserna är tjocka, använd pulsering genom att vrida bågaren för att sätta på och stänga av motorn efter behov. Detta får ingredienserna att cirkulera.
- För att sluta mixa när som helst, vrid bågaren motsols för att stänga av motorn.
- Maximimängden normalstora isbitar som kan mixas är 4 stycken. Detsamma gäller frusen frukt. Skär frukten i isbitsstora bitar innan du lägger den i frysen.



SKÖTSEL OCH RENGÖRING

TUMBLER-BÅGARE OCH LOCK

För att hålla bågarna och locken rena bör du undvika att låta matrester torka in. Följ de här stegen så snart som möjligt efter användning:

- Skölj av matresterna från knivar, bågare och lock.
- Handdiska i varmt vatten med ett mildt diskmedel och en icke-slipande svamp.

MOTORSOCKEL

För att rengöra motorsockeln torkar du först rent med en mjuk fuktig trasa och därefter torkar du helt torr. Torka av matrester från sladden.

RENGÖRINGSARTIKLAR

- Använd inte slipande skursvampar eller rengöringsmedel när du gör rent bågaren eller motorsockeln då de kan repa ytan. Använd enbart varmt tvålatten och en mjuk trasa.

VATTENTRYCK

- Bågarna kan sköljas geno matt tillsätta kallt vatten, sätta fast knivarna och antingen mixa eller skaka för hand i 10 sekunder.



VIKTIGT

Det kan uppstå risker genom att från hett vatten och/eller diskmedel.

- När du sköljer genom att sätta fast knivarna och mixa/skaka, tillsätt aldrig hett eller ens varmt vatten eftersom den ånga som uppstår kan bilda farligt ångtryck.
- Tillsätt inte diskmedel eftersom skummet som bildas utökas och kan bilda tryck.

DISKMASKIN

Bågarna, locken och knivarna kan maskindiskas på översta hyllan.

ENVISA MATFLÄCKAR OCH LUKTER

För att ta bort fläckar och lukter fyller du varmt tvålatten upp till MAX-markeringen. Låt stå i 5 minuter. Diska sedan med ett mildt diskmedel i varmt vatten, skölj väl och torka noggrant. Förvara bågarna med locken av.

CITRUS

- Citrusolja kan påverka Tritan-bägarnas klarhet och livslängd. Efter att ha diskat med diskmedel, skölj väl med rent vatten och låt dem torka omedelbart.
- Lägg inte i blöt om du har mixat citrusfrukter.
- Sätt inte på knivarna när du diskar med diskmedel.

FÖRVARING

Förvara stående med bägare och knivar hopmonterade och vilande på motorsockeln eller bredvid den. Förvara inte med bägaren vriden till PÅ (ON), eftersom det betyder att motorn är påslagen och kommer att starta omedelbart när du sätter i sladden.



FELSÖKNING

Motorn startar inte eller kniven går inte runt

- Kontrollera att stickkontakten är ordentligt isatt i vägguttaget
- Överbelastningsskyddet kan ha aktiverats (se nedan).

Mixern stannade plötsligt under körning

- Den här extraktorn har överbelastningsskydd för att förhindra att motorn skadas, detta kan ha aktiverats. Dra ur kontakten, ta bort bägaren och låt motorn svalna i 30 minuter. När den har svalnat kan du använda den som vanligt igen.
- Vi rekommenderar att du mixar i mindre omgångar, eller skär ingredienserna i mindre bitar. Se avsnittet Överbelastningsskydd för detaljerad information.

Maten har klumpar eller är ojämnt mixad

- Detta kan hända när för mycket mat mixas på en gång. Försök med en mindre mängd, och arbeta i omgångar om så behövs.
- Ingredienserna kan vara för stora. Försök att skära dem i mindre bitar. För bästa resultat bör ingredienserna vara i bitar som inte är större än 2 cm.

Maten fastnar i knivarna och på bägaren

- Blandningen kan vara för tjock. Försök att lägga till mer vätska och/eller att pulsera mixern.



GARANTI

2 ÅRS BEGRÄNSAD GARANTI

Sage Appliances garanterar denna produkt för hushållsbruk i specificerade områden i 2 år från inköpsdatum mot fel som orsakats av bristande utförande och material. Under denna garantitid kommer Sage Appliances att reparera, ersätta eller återbetala defekta produkter (enligt Sage Appliances eget gottfinnande).

Alla juridiska garantier enligt gällande nationell lagstiftning respekteras och kommer inte att försämrats av vår garanti. För fullständiga villkor i garantin samt anvisningar om hur man framställer ett krav, se www.sageappliances.com.





GBR

BRG Appliances Limited
Unit 3.2, Power Road Studios,
114 Power Road, London, W4 5PY
Freephone (UK Landline): 0808 178 1650
Mobile Calls (National Rate): 0333 0142 970

IRE

Ireland
1800 932 369

ESP

Spain
0900 838 534

ITL

Italy
800 909 773

POR

Portugal
0800 180 243

DEU

AUT

Sage Appliances GmbH
Campus Fichtenhain 48, 47807 Krefeld,
Deutschland

Deutschland: 0800 505 3104
Österreich: 0800 80 2551

BEL

Belgium
0800 54 155

NO

Norway
80 024 976

NLD

Netherlands
0800 020 1741

SE

Sweden
0200 123 797

FRA

Sage Appliances France SAS
Siège social: 66 avenue des Champs
Elysées – 75008 Paris

879 449 866 RCS Paris
France: 0800 903 235

LUX

Luxembourg
0800 880 72

DK

Denmark
080 820 827

CHE

Switzerland
0800 009 933

FI

Finland
0800 412 143

Sage®

www.sageappliances.com

Registered in England & Wales No. 8223512
Registered in Germany No. HRB 81309 (AG Düsseldorf)
Registered in France No. 879 449 866 RCS

EN Due to continued product improvement, the products illustrated or photographed in this document may vary slightly from the actual product.

DEU Aufgrund unserer kontinuierlichen Produktverbesserungen kann die hier gezeigte Abbildung geringfügig vom tatsächlichen Produkt abweichen.

FRA En raison de leur amélioration continue, les produits représentés ou photographiés dans le présent document peuvent différer légèrement du produit réel.

ITL A causa del continuo miglioramento dei prodotti, il prodotto descritto o illustrato in questo documento può variare leggermente rispetto al prodotto reale.

NLD Vanwege voortdurende productverbeteringen, kunnen de afgebeelde producten in dit document licht afwijken van het eigenlijke product.

ESP Perfeccionamos nuestros productos continuamente, por lo que el artículo podría diferir ligeramente de la ilustración o la fotografía en este documento.

POR Devido à melhoria contínua dos produtos, os produtos ilustrados ou fotografados neste documento podem variar ligeiramente do produto real.

DK På grund af løbende produktudvikling kan de illustrerede eller fotograferede produkter i dette dokument variere en smule fra det faktiske produkt.

SE På grund av kontinuerlig produktförbättring kan produkterna som visas i illustrationerna och fotografierna i detta dokument skilja sig något från den faktiska produkten.

FI Jatkuvan tuotekehittelyn seurauksena kuvituksen tuotteet eivät välttämättä ole täysin samanlaisia kuin varsinaiset tuotteet.

NO På grunn av kontinuerlig produktutvikling kan produktene som er vist eller avfotografert i dette dokumentet, variere noe fra det faktiske produktet.

Copyright BRG Appliances 2021

SPB550 IB7 – A21